

Jesucristoj nacecuyninmanta willaycuna



Historia del nacimiento de
Jesucristo

Angel Jesuspa nacecuyninmanta willan

Dioska angel Gabrielta Nazaret llajtaman cachamorka. Chay llajtaka Galilea jallp'api carka. Angelta cachamorka María sutiyoj sipasman. Chay sipas parlapayaskaña carka Josewan casaracunapaj. Josetaj camachej Davidpa ayllunmanta carka. Mariaman jamuspa angelka payta napaycorka:

— ¡Dios allin p'unchayta kosunqui! Payka kanwan cashan. Kanmantapis mayta cusicun, — nispa.

Mariaka cayta uyarispa mancharicuspa t'ucorka sonkonpitaj yuyasharka:

— Cayjina napaycuwaskanka ¿imatataj niyta munanrí? — nispa.

Angeltaj payta nerka:

— Amaña manchachicuychu, kanta Dios cusicuspa ajllacususkanraycu. ¡Khaway! Wijsallicuspa uj khari Wawata onkocunqui. Paytataj Jesusta sutichanqui. Payka c'acha curaj runataj canka, c'ata Diospa Wawan caskanraycu. Diostaj payta ñaupá tatan camachej Davidtajina ruwanka. Wifaypajtaj tucuy Diospa llajtanta camachenka. Cama-chiyintaj ni jayc'ajpis tucuconkachu, — nerka angel.

Mariataj angelta nerka:

— Sipaslla caspa manaraj kosaywan canichu. Chayraycu ¿imaynataj cay cankarí? — nispa.

Angeltaj payman cuticherka:

— Dios Espíritu kanman uraycamusonka. C'ata Diospa atiyintaj kanta c'anchaycamusonka. Chayraycu Wawayqueka mana juchayoj, ch'uya canka, Diospa Wawan, — nispa.



Khepata María Diosta yupaychaspa taquin

Mariataj taquerka:

— Mayta jatunchani Diosta tucuy
sonkoywan.

Mayta cusicuni Cacharichiwajniy Diospi.
Payka camachillan wajchapis cashajtiy
qhuyacuyninpi yuyaricuwaspá, nokata
ajllacuwarka.

Chayraycu cunanmantapacha tucuy runas
nokamanta cusiska caskayta nenkancu.
Tucuy atiynejoj cheka Diosmin may jatun
imasta nokapaj ruwarka, — nispa.

Jesucristo nacecun

Cayjinapimin Jesuscristoka nacecorka. Maman Mariaka mañaskaña carca Josewan casaracunapaj. Manaraj tantacushajtincutaj Mariaka wijsalliska riqhurerka Dios Espiritumanta. Parlaskan Josetaj chekanta ruwaj runa carca. Paytaj mana munarkachu Mariata p'en kayman riqhurichiyta. Chayraycu yuyarka paycunalla pacaypi parlaspa sakepuyta. Chay imasmanta mayta yuyashaskanpitaj, khaway, Diosmanta uj angel moskoyninpi payman riqhurerka. Nerkataj:

— Davidpa ayllunmanta José, amaña manchachicuychu parlaskayqui Mariata jap'icapuyta warmiyquipaj. Cay wijsallicuskanka Dios Espiritumantamin cashan. Mariaka uj khari Wawata onkoconka. Paytajmin runayaspaspa, llajtan runasta juchasnincumanta cacharichenka. Chayraycu Jesusta sutichanqui, — nispaspa.

Puñuskanmanta rijch'arispaspa Joseka Diospa angelnin camachiskanmanjina ruwarka. Ajinapi payka Mariata warmin cananpaj wasinman pusacaporka. Joserí warminta mana llanqharkachu curaj Wawata onkocapunancama.

Mateo 1:18 - 21; 24 - 25a

Camachej Cirenio Siria jallp'ata camachishajtin tucuy runas sapa uj yupachicoj quiquin llajtancuman rinancu carca. Josetaj Galilea jallp'a Nazaret llajtamanta llojserka. Judea jallp'a Belén llajtaman rerka Davidpa ayllunmanta caskanraycu. Yupachicamunanpaj rispataj Mariata pusarka. Belenpi cashajtincu Maríaj onkocunan quilla junt'acorka. Chaypi

María curaj khari Wawanta onkocorka. Wawanta janantaswan q'irorka. Uywa karanapi payta siriycucherka paycunapaj tambopi campo mana caskanraycu.



Angeles michejcunaman riqhurimuncu

Chaypachallataj michejcuna Belén kaylla lomaspi casharkancu. Tutapi paycuna ovejas-nincuta khawasharkancu. Mana yuyaskamanta Diosmanta uj angel paycunaman riqhurerka. Diosmanta c'anchay michejcunaj muyuynintinpi lllhiperka. Michejcunataj mayta mancharcorkancu. Angelrí paycunaman nerka:

— Amaña manchachicuychejchu. ¡Khawaychej! Sumaj willanasta willayquichej, tucuy runas cusicunancupaj. Cunan Davidpa llajtan Belenpi uj Cacharichej nacepusunquichej. Payka Señor Cristomin. Caypi payta rejsin-quichej: Wawata janantaswan q'iruskata tarin-

quichej, uywa karanapi siriskata, — nispa.

Ujllata chay angelwan ashqha angeles janaj pachamanta riqhurimorkancu. Diostataj yupaycharkancu:

— ¡Janaj pachapi Dios yupaychaska!
Cay pachapitaj Dios runasta payman allinyachicun.

Paycunamanta pay cusicun, — nispa.

Angeles janaj pachaman cutirejtincu michejcuna ninacorkancu:

— Jacu ari, Belencama ricoj yachamojtaj Dios sut'inchawaskanchejta, — nispa.

Uskhayllata rispataj Mariata Josetawan khari Wawatawan uywa karanapi siriskata tarerkancu. Michejcuna chayta ricuspa angel cay Wawamanta niskanta tatanman mamanmanpis willarkancu. Tucuy uyarej-cunataj michejcuna willaskancumanta t'ucorkancu. Mariarí tucuy chay imasta sonkonpi wakaychacorka sumajtataj umanchacorka. Michejcuna Diosta yupaychaspaj atunchaspataj lomasman cutiporkancu. Uyariskancumanta ricuskancumantapis Diosta jatuncharkancu. Tucuy carka angelpa willaskanmanjina.

Lucas 2:2b-4; 6-20

Reycuna Jesusta taripaspa yupaychancu

Judea jallp'a Belenpi Jesuspa nacecuynin carka camachej Herodespa tiemponpi. Chay-pacha yachayniyoj runacuna inti llojsimuynej caru llajtamanta jamuspa Jerusalén llajtaman chayamorkancu. Nerkancutaj:

— Israel llajtata camachinanpaj nacecoj Camachej Wawata masc'ashaycu. Ch'ascanta

inti llojsimuynejpi ricorkaycu. Chayraycu payta yupaychaj jamorkaycu. ¿Maypitaj chay Wawa cashanrí? — nispa. (Ñaupá tiempopi runas yuyaj cancu jatun camachej nacecojtin uj ch'asca riqhuriskanta.)

Chayta uyarispataj camachej Herodeska mancharicorka. Jesusalenpi caj tucuy runas-pis mancharicullarkancutaj. Chaymantataj Herodes tantachimorka yupaychana-wasi curajcunata israel yachachejcunatawan. Paycunataj taporka.

— ¿Maypitaj Diospa ajllaskan Cristo nacecunan cashanrí? — nispa.

Paycunataj cuticherkancu:

— Judea jallp'a Belén llajtapi. Ajinata kelkarka Diospa sut'inchajnenka:

— Kancuna, Judá jallp'a Belenpi tiya-cojcuna,

Judá jallp'api caj curajcunamanta aswan jatunpaj khawaskas canquichej.

Kancunamanta uj curaj camachej naceconka.

Paytaj Diospa runasninta uj michejjina munacuywan khawanka, — nispa.

Chanta Herodes pacayllamanta yachayniyoj runacunata wajyarka. Yachananpajtaj allinta taporka mayc'ajchus chay ch'asca riqhuriskanta. Paycunataj Belenman cacharka nispa:

— Riychej. Allintataj yachamuychej chay Wawitamanta. Payta tarispataj willawaj cutimuychej. Nokapis rispa payta yupaychamusaj, — nispa. Chaytaka mana cheka sonkowanchu parlarka.

Yachayniyoj runacuna camachejpa niskanmanjina riporkancu. Inti llojsimuynejpi ricuskancu ch'ascaka ñaupakencuta risharka.

Jesús casharka, chayman chayamuncucama
pusamuspa patanejpi sayaporka. Yachayniyoj
runacunaka ch'ascata ricuspataj maytapuni
cusicorkancu. Paycuna wasiman yaycuspa
Wawitata ricorkancu maman Mariatawan.
Pampaman c'umuycuspa Jesusta yupaychar-
kancu. Apaskancuta quicharispá khapaj
imasnincuta payman korkancu. Korita,
inciensota, k'apayniyoj mirra jampitawan
payman korkancu. Chaymanta moskoypi Dios
paycunata willarka Herodespaman ama
cutinancuta. Chayraycu paycunaka jallp'ancu-
man waj fianninta cutiporkancu.

Mateo 2:1 - 12



Traducido por
El Instituto Lingüístico de Verano

Publicado por
Las Sagradas Escrituras Para Todos
Sociedad Bíblica Internacional
de Nueva York

Riberalta, Bolivia